

高级口译材料：苏州惊现中国最贵年夜饭 PDF转换可能丢失
图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/646/2021_2022__E9_AB_98_E7_BA_A7_E5_8F_A3_E8_c95_646164.htm A five-star hotel in Suzhou, East Chinas Jiangsu Province, has introduced a family reunion dinner on Chinese New Years eve with a whopping price of 38,888 yuan (\$61,728). The dinner is regarded as the most expensive reunion dinner in China, the Singapore-based Lianhe Zaobao reported Monday. 日前位于中国东部的江苏省苏州市某五星级饭店推出除夕夜天价年夜饭，价格高达388888元。新加坡《联合早报》报道称，该年夜饭可谓中国最贵。 The dinner constitutes of ten top-level dishes as main course, including a dish of limited collection Ah Yat Abalone. braised white truffle and and stewed wild honeycomb and cubilose. In addition, in the "package" is also included a one-night stay in the hotels presidential suite with a Hummer at disposition. Performances such as Suzhou Pintan and Suzhou embroideries will also be embodied during the reunion. 据了解，该年夜饭囊括了10道顶级主菜“顶级食材”，包括珍藏版阿一网鲍、白松露烩天九翅、野生蜂窝炖燕窝等。另外，年夜饭“套餐”还包含总统套房等住宿、悍马接送。而诸如苏州评弹、刺绣等节目也会登场给人们助兴。 A manager surnamed Wang said that it is the first time for the hotel to promote such delicacy, targeting high-end consumer groups. The manager said as their service is "made to measure", customers who want to book it can consult with the hotel. "This super dinner will start from 3 pm on New Years Eve and end at 10 am the next day.

Special preferential demands are also open to talking," He said. 酒店一个姓王的经理称，这是该酒店首次推出如此大餐，服务对象为高端消费群体。王经理表示他们的服务属“量身定制”型，有需要的顾客可咨询酒店。“这场超级晚餐于新年前一天下午3天开始，会一直持续到第二天早晨10点。有需要特殊优惠待遇的，我们也可以考虑。” Xia Xueluan, a sociology professor from Peking University said that such expensive dinners would fulfill the consumption demand of certain groups. “People should be guided for a rational consumption, not for excessiveness,” Xia said. 北京大学社会学教授夏学銮认为，天价年夜饭满足了部分人群的消费需求。“但是人们应该有个理性消费的导向，而非过度，”夏教授说道。相关推荐：[#0000ff>名师指导高级口译训练汇总](#) [#0000ff>容易误解的英译汉汇总](#)，[#0000ff>高级口译考试常用谚语](#) [#0000ff>2010年高级口译翻译考前模拟训练及讲解汇总](#) [#0000ff>高级口译材料：欲望都市女星代言玉兰油需PS除皱纹](#) 编辑推荐：[#0000ff>2010年下半年口译笔译考试成绩查询](#) [#0000ff>2011年上半年全国翻译专业资格水平考试报名](#) [#0000ff>翻译专业口译笔译考试历年真题汇总](#) [-#0000ff>更多真题](#) 100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com